

# El aprendizaje de niños y niñas con desarrollo atípico en un entorno escolar bilingüe (o plurilingüe)



Cód. 023-21



Presencial

#### Edición

2021

#### Tipo de actividad

Curso de Verano

## Fecha

17.Sep - 18.Sep 2021

#### Ubicación

Casa de Cultura Harriondoa. Lesaka

#### **Idiomas**

Español Euskera

## Validez académica

20 horas

#### **DIRECCIÓN**

Belen Compains Beaumont, Centro de Salud de Lesaka

Maria José Ezeizabarrena Segurola, Letren Fakultatea - ELEBILAB (UPV/EHU)



## Comité Organizador









## Descripción

Este Curso de Verano se celebrará de forma presencial.

Solicitada homologación como formación permanente del profesorado por el Departamento de Educación del Gobierno de Navarra.

En la edición de este año, el Curso de Verano pone el foco en los problemas del desarrollo de lenguaje en el período de transición de educación infantil a la enseñanza primaria. Durante los dos días que dura el Curso, profesionales, investigadores y estudiantes de diversos ámbitos, interesados en el reto que supone la educación de las niñas y niños con dificultades lingüísticas, compartirán sus experiencias y conocimientos con las familias de las y los niños con dificultades de aprendizaje.

A la sesión introductoria del primer día le seguirán comunicaciones individuales o colectivas, así como una mesa redonda, en la que se mostrarán y se debatirá sobre aspectos y experiencias reales concretas. El segundo día se abordarán diversos aspectos educativos, socio-sanitarios relevantes para la educación de escolares con desarrollo atípico. El Curso terminará con un taller que nos animará a poner en práctica lo aprendido.

Algunas comunicaciones serán en castellano, y otras en euskera (con soporte visual en castellano).

## **Objetivos**

Contribuir a la difusión de los conocimientos existentes y de los resultados de investigaciones sobre el desarrollo del lenguaje infantil, así como de su trascendencia en el aprendizaje escolar.

Poner en contacto a investigadores, profesionales de la salud, la educación y de los servicios sociales con estudiantes y con familias de niñas y niños con desarrollo atípico, para que compartan experiencias y programas educativos.

Apoyar a las familias, y contribuir a su formación.

Contribuir a la formación de pediatras y profesionales de la salud en temas de desarrollo lingüístico en comunidades bilingües y plurilingües.

### Colaboradores específicos del curso











## **Programa**

## 17-09-2021 15:40 - 16:00 Erregistroa / Registro 16:00 - 16:15 "jardueraren aurkezpena / Presentación de la actividad" Belen Compains Beaumont Osasunbidea - Pediatra Maria José Ezeizabarrena Segurola UPV/EHU - Irakasle-Ikertzailea 16:15 - 16:45 "Gure mankomunitateak hizkuntzaren erabilera sendotzeko eskaintzen dituen baliabideak / Recursos que ofrece nuestra mancomunidad para el reforzamiento lingüístico " Patri Arburua Etxeberria Bortzirietako Euskara Mankomunitatea - Euskara Teknikaria 16:45 - 14:15 "Egungo hezkuntza-legediak kontuan hartutako (edo hartu gabeko) alderdi soziolinguistikoak / Aspectos sociolingüísticos considerados (o no) en la legislación educativa vigente" Paula Kasares Corrales UPNA - Irakasle Atxikia / Profesora Asociada 17:15 - 17:45 Pausa 17:45 - 20:00 Haur eta lehen hezkuntzako ikasle elebidun eta eleaniztunen ikasteko arazoak hauteman eta haietan esku-hartzeko ibilbideak / Itinerarios para la detección e intervención en los problemas de aprendizaje de escolares bilingües y plurilingües de infantil y primaria 17:45 - 18:15 "Ordutegia / Horario: 17: 45 h a 18:15 h (Beste hizlari batekin partekatutako konferentzia / Conferencia compartida con otro ponente) Esku-hartze eta hautemate goiztiarra ikaskuntza zailtasunetan / Estimulación en detección temprana de las dificultades de aprendizaje" Fernando Senosiain Mikelez CREENA - Teknikaria,, Ikaskuntza eta Ahozko Hizkuntza Zailtasunetan / Técnico en Trastornos de aprendizaje y lenguaje oral Maria Isabel Soto Eneriz CREENA - Teknikaria, Ikaskuntza eta Ahozko Hizkuntza Zailtasunetan / Técnico en Trastornos de aprendizaje y lenguaje oral 18:15 - 18:45 "El protocolo en la práctica / Protokoloa praktikara eramanda" Rebeca Campo Balduz Peraltako Juan Bautista Irurzun Ikastetxe Publikoa - Entzumen eta Hizkuntza irakaslea Blanca Aguirre Ezquerro Peraltako Juan Bautista Irurzun Ikastetxe Publikoa / Juan Bautista Irurzun de Peralta - Haur Hezkuntzako irakaslea / Maestra de Educación Infantil 18:45 - 19:30 "Haurraren hizkuntza eta komunikazio garapena behatzen/ La observación del desarrollo lingüístico y comunicativo infantil" Izaskun Eskubi Goienetxe Berritzegune Nagusia. Eusko Jaurlaritza / Gobierno Vasco -Teknikaria / Técnico en escuela inclusiva Javier Azpitarte aRIÑO Berritzegune Nagusia. Eusko Jaurlaritza / Gobierno Vasco - Arreta Goiztiarreko Talde Eragilearen koordinatzailea EAEn / Coordinador de Atención Temprana 19:30 - 20:00 Mesa Redonda: "Ordutegia / Horario: 19: 30 h a 20:00 h (3 pertsona / 3 participantes) Arreta goiztiarra hezkuntza elebidunean / La atención temprana en el sistema educativo bilingüe"

Maria José Ezeizabarrena Segurola UPV/EHU (Modera) Maria Isabel Soto Eneriz CREENA - Teknikaria / Técnico

## 18-09-2021 09:00 - 10:00 "Papel del pediatra y del neuropediatra en los problemas del aprendizaje en niños bilingües y plurilingües /Pediatraren eta neuropediatraren zeregina, haur elebidun eta eleaniztunen ikasteko arazoen aurrean" Mª José Álvarez Gómez Osasunbidea - AGko pediatra eta neuropediatra / Pediatra de AP y neuropediatra Belen Compains Beaumont Osasunbidea - AGko pediatra / Pediatra de AP 10:00 - 10:45 "Retos y cambios en el Servicio de Atención Temprana y en la Valoración de Discapacidad y Dependencia en Navarra / Erronkak eta aldaketak Nafarroako arreta goiztiarreko zerbitzan eta ezgaitasun-menpekotasunar en balorazioan. Torkizunari begira" Jesús Vaca Guergue Centro de Atención Temprana - Psikologoa / Psicólogo Javier Zugasti Moriones Agencia Navarra Autonomía y Desarrollo Personas - Medikua / Médico 10:45 - 11:15 "Xakea, ikasteko arazoei aurre egiteko baliabidea / El ajedrez como recurso en los problemas de aprendizaje" Oier Irujo Compains PT irakaslea / Maestro PT 11:15 - 11:45 Pausa 11:45 - 12:45 "Plurilingüismo y dislexia: vivencias y aprendizajes desde el ensayo-error / Eleaniztasuna eta dislexia: bizipenak eta entsegu-erroretik abiatutako ikasketa" Iranzu Ostolaza Gaspar Disnavarra - Lehendakaria / Presidenta Ana Ruiz Hanningan Disnavarra - Psikologoa / Psicóloga 12:45 - 14:15 "Pautas de intervención en niños bilingües y plurilingües con trastornos de aprendizaje / Ikasteko zailtasunak dituzten haur elebidun eta eleanitzengan eskuhartzeko jarraibidea" Marta Fernández Barrutia Phonos - Pedagogian Doktore / Doctora en pedagogía Arantza Belastegui Durañona Aldapeta María Ikastetxea - Orientabide ataleko psikologo arduraduna / Psicóloga Responsable del Dpto. de Orientación

Amaierako eztabaida eta ekitaldiaren itxiera / Discusión final y clausura del evento

14:15 - 14:30

## Dirigido por:



**Belen Compains Beaumont** 

Centro de Salud de Lesaka

Licenciada en medicina en la universidad de Navarra. Especialización en pediatría via MIR en el complejo hospitalario navarra. Pediatra de atención primaria durante 28 años. Socia fundadora De la asociación ELAIA y de la asociación GAT navarra ambas dedicadas al trabajo en red entre profesionales y familias para temas de desarrollo. Directora de 7 cursos de verano 6 con la UPNA y este es el segundo con la UPV.



Maria José Ezeizabarrena Segurola

Letren Fakultatea - ELEBILAB (UPV/EHU)

Licenciada en Filología Vasca (UPV/EHU) y Doctora en Lingüística (U. Hamburg). Profesora e investigadora en el Dpto. Lingüística y Estudios Vascos (UPV/EHU). Directora del Grupo de Investigación ELEBILAB (UPV/EHU). Temas de investigación: bilingüismo temprano; Lenguaje infantil: gestos, vocabulario, gramática y fonología; Uso del lenguaje en situaciones de contacto lingüístico.

## **Profesorado**



**Blanca Aguirre Ezquerro** 

Juan Bautista Irurzun de Peralta, Maestra de Educación Infantil

Grado en Magisterio de Educación Infantil (Universidad de Navarra) Grado en Magisterio de Educación Primaria (Universidad Camilo José Cela) Máster en Inteligencias múltiples aplicadas a la Educación Infantil (Universidad de Alcalá) Trabajo actual: maestra de Educación Infantil en el colegio Juan Bautista Irurzun de Peralta.



Mª José Álvarez Gómez

Licenciada en Medicina y Cirugía por la Universidad de Navarra en 1985. Especialidad en Pediatría y Áreas Específicas en la Clínica Universidad de Navarra ( 1985-1989) . Programa de Mayor especialización en Neurología Infantil en la Clínica Universidad de Navarra ( 1989-1991 ) . Doctora en Medicina y Cirugía por la Universidad de Navarra en 1996 . Certificación en administración de la Escala NBO ( Newborn Behavioral Observation System ) por el Brazelton Institute -Children´s Hospital Boston and Harvard Medical School Boston en 2005 y por el Brazelton Centre United Kingdom - Addenbrooks´Hospital and Cambridge University en 2012 . Desde hace 30 años trabaja como pediatra de Atención Primaria en Navarra, actualmente en el Centro de Salud de Mendillorri . Su principal campo de investigación en estos años es la Pediatría del Desarrollo



Patri Arburua Etxeberria

Bortzirietako Euskara Mankomunitatea

Técnica de la Mancomunidad de Euskera de Bortziriak desde 1994. Licenciada en Filología Vasca y Diploma Universitario en el Postgrado de Planificación Lingüística (UPV/EHU).



Javier Azpitarte aRIÑO



## Arantza Belastegui Durañona



Rebeca Campo Balduz

C.P. Juan Bautista Irurzun, Maestra de AL

Diplomada en logopedia y magisterio de audición y lenguaje. Grado en primaria con mención en Educación Especial. Trabajo como maestra de audicón y lenguaje en la escuela pública.



Izaskun Eskubi Goienetxe

Berritzeguna Nagusia

Licenciada en Pedagogía y en Psicopedagogía.Psicomotricista. Mis comienzos laborales fueron en una Aula de Aprendizaje de Tareas (AAT) como maestra de taller, para pasar luego a ser Orientadora en centros de educación secundaria. Actualmente soy la responsable del grupo de Escuela Inclusiva y NEAE del servicio de apoyo Berritzegune Nagusia.



#### Marta Fernández Barrutia

berritzegune gobierno vasco



Nere Inda Goikolea

Berritzegune Nagusia, Haur Hezkuntza

Haur Hezkuntzan diplomatua, Hizkuntzen Psikopedagogian lizentziatua eta entzumena eta mintzamenean aditua. Nire ibilbide profesionalean etapa eta eremu ezberdinetan lan egin dudan arren (Gasteizko Haurreskoletan, Boiseko ikastolan, Nafarroako eta EAEko eskola publiko askotan ordezkapenak...). 2013. urtetik EAEko Berritzegune Nagusian nabil Haur Hezkuntzako aholkulari.



## Oier Irujo Compains

Lehen Hezkuntza, Graduduna, honako espezializazioarekin: Pedagogia terapeutiko, entzumena eta hizkuntza.



## **Paula Kasares Corrales**

Paula Kasares, nacida en Pamplona, se licenció en Filología Vasca en la Universidad de Deusto y en

Antropología Social y Cultural en la UPV. Completó sus estudios con un Diploma de Posgrado en Planificación Lingüística (UPV) y diferentes títulos en el ámbito de la Antropología Social y cultural en la Universitat Autònoma de Barcelona. Se doctoró en 2013 en la Universidad Pública de Navarra (UPNA) con una tesis sobre la continuidad generacional del euskera y la socialización lingüística en las familias vascohablantes de Navarra. Académica y profesionalmente ha estado vinculada al ámbito de la sociolingüística. Actualmente desempeña su labor profesional en Euskarabidea - Instituto Navarro del Euskera como directora del Servicio de Planificación y Promoción del Euskera y en la UPNA como profesora asociada. Es autora de tres libros y numerosos artículos. Es miembro correspondiente de Euskaltzaindia, la Real Academia de la Lengua Vasca, desde 2006.



Iranzu Ostolaza Gaspar



**Ana Ruiz Hanningan** 



Jesús Vaca Guergue

Arreta Goiztiarrerako Zentruko Zuzendaria, Agencia Navarra de Autonomía y Desarrollo de Personas-en. Nafarroako Gobernua (Departamento de Derechos Sociales).



Fernando Senosiain Mikelez

Entzumen eta Hizkuntza maisua, eta psikopedagogoa. Nafar Gobernuko NHBBZ/CREENAn dihardu, Komunikazio eta Ikaskuntza Programan.



**Maria Isabel Soto Eneriz** 

Pedagogian lizientziaduna eta maistra Haur Hezkuntzako espezialitatean. Ibilbide profesionala Haur Hezkuntzan eta Hezkuntza orientazioan.



**Javier Zugasti Moriones** 

# Precios matrícula

PRESENCIAL	HASTA 01-09-2021	HASTA 17-09-2021
INVITADOS	0 EUR	<u>-</u>
GENERAL	-	77,00 EUR
MATRÍCULA REDUCIDA GENERAL	-	65,00 EUR
EXENCIÓN DE MATRÍCULA	-	54,00 EUR

# Lugar

## Casa de Cultura Harriondoa. Lesaka

Komentu Kalea 1. Lesaka

Navarra